

**Servicio Siam Su Servidor**  
A la atención de los señores de la casa  
que deseen tener a su servicio a un  
siamese de la casa de su elección.  
HAY 1.000 de ellos en el Siam y en la India.

# EL DIEN PUBLICO

• NUESTRA VICTORIA ES  
NUESTRA FE (S. Juan, 6, 4)  
TEL. 8.09.06 - 8.09.08  
CALLE CIUDADELA 1469  
ASO. LXXVI - N.º 23.133 - EDICIÓN DE 12 PAGINAS.  
EN DOS SECCIONES: POR LA MAÑANA, VIERNES 3 DE  
JUNIO DE 1951.

## Más huelgas en Buenos Aires

**BUENOS AIRES, 3. (UP).** — Los obreros metalúrgicos de esta capital, decidieron anoche continuar la huelga, hasta que los empleadores accedan a pagarles alrededor de quince días que no trabajaron.

## La superioridad numérica favorece el avance de los comunistas en Indochina

**HANOI, 3. (U.P.)** — Las tropas comunistas se apoderaron hoy de una torre de vigía militar situada a sólo 16 kilómetros de Saigón, en un estallido de acción local en la zona meridional de Indochina, alrededor de la capital vietnamita. El anuncio fue dado a conocer por el alto mando francés, el puesto cuyo desquite y no de la ciudad, dando muerte a varias personas que se hallaban muy cerca del lugar de la explosión. Diez civiles y soldados resultaron heridos. Las autoridades francesas dicen que la explosión pudo haber sido causada por sabotajes. Los guerrilleros comunistas por toda Cochinchina y la zona de Saigón durante muchos meses, se han lanzado a la acción esporádica, pero en círculos militares se afirma que por el momento no existen probabilidades de una acción militar en gran escala contra la ciudad.

### SUPERIORIDAD NUMERICA

**HANOI, 3. (U.P.)** — Tres batallones comunistas barrieron ayer a unos 500 soldados de la Unión Francesa en una emboscada que los sorprendió en el sur central de Viet Nam, según anunció hoy el alto mando francés. El ataque tuvo lugar en la intrincada selva de la zona de Anam meridional, unos 320 kilómetros al nordeste de Saigón. Los franceses hicieron el invierno pasado un enorme desembarco en aquella región.

El alto mando dijo que tres batallones comunistas sorprendieron a dos compañías vietnamitas cerca de Cung Song, y mataron o apresaron a todos los soldados leales. Un anuncio anterior decía que las tropas comunistas se habían apoderado de una torre de vigía militar sólo a 16 kilómetros de Saigón, durante una serie de explosiones ocurridas en un polvorín situado en uno de los suburbios de la capital.

**HANOI, 3. (U.P.)** — Anunció hoy el alto mando francés que los vietnamitas barrieron a unos 500 soldados de la Unión Francesa en una emboscada que los sorprendió en el sur central de Viet Nam, según anunció hoy el alto mando francés. El ataque tuvo lugar en la intrincada selva de la zona de Anam meridional, unos 320 kilómetros al nordeste de Saigón. Los franceses hicieron el invierno pasado un enorme desembarco en aquella región.

El alto mando dijo que tres batallones comunistas sorprendieron a dos compañías vietnamitas cerca de Cung Song, y mataron o apresaron a todos los soldados leales. Un anuncio anterior decía que las tropas comunistas se habían apoderado de una torre de vigía militar sólo a 16 kilómetros de Saigón, durante una serie de explosiones ocurridas en un polvorín situado en uno de los suburbios de la capital.

## Un extraño avión de caza fué probado en California

**BASE AEREA DE MOFFETT, California, 3. (UP).** — Un extraño avión de caza, de gran poder, al que se ha bautizado con el nombre de "Fogo stick" (candado con resaca que sirve para desmenuzarse a saltos), hizo su estreno ayer. Fue una prueba importante, aunque nada más que parcial, ya que no ejerció su velocidad.

El XFY-1, tal su denominación oficial, despegó verticalmente, pues se apoya por la cola, y se elevó unos veinte metros. A esa altura se mantuvo suspendido, sin movimiento, por la acción de sus hélices, en la misma forma que un helicóptero.

Se volvió a derecha e izquierda, de un lado a otro y finalmente descendió y se posó suavemente sobre el piso, siempre por la cola. La prueba entera se realizó dentro del enorme cobertizo para dirigibles que hay en el aeródromo Moffett.

El "Fogo stick" es el primer avión diseñado para despegar y aterrizar como helicóptero y volar como un avión de caza. Fue la primera demostración pública con el avión, para cuya construcción en la fábrica de la Consolidated Aircraft en San Diego, fueron menester casi cuatro años.

La de ayer fué una prueba "con titulos". Es que se lo contuvo con cinco líneas de correa atadas a su cabeza y los extremos de las alas en forma de triángulo y aleta de la cola.

Dentro de un mes o dos la marina de guerra y la empresa constructora tienen la intención de efectuar un vuelo de prueba. En el, el comandante en jefe de la Flota, el almirante J. E. (Skeets) Coleman, que testeó su cumplimiento con este corto vuelo.

Coleman condujo el avión dando la espalda al suelo, en posición casi supina. Al poner en movimiento el motor de 7.100 caballos a hélice, las enormes hélices de 16 pies alzaron literalmente el aparato.

Se cree que el XFY-1 es el más veloz caza a hélice en el mundo, como que puede desarrollar una velocidad de arriba de 500 millas por hora.

El pequeño espacio que requiere para aterrizar podría hacer que finalmente todo buque de un convoy naval sea su propio aeropuerto, con protección de artillería de combate contra ataques aéreos enemigos. Asimismo podría operar desde pequeños cuarteles cerca del frente de batalla, para prestar apoyo a las fuerzas de tierra sin necesidad de las extensas y vulnerables pistas de aviación.

## El C. de Administración de la UN eligió presidente

**NACIONES UNIDAS, 3. (U.P.)** — Las Naciones Unidas recomendaron al consejo para elegir un nuevo Presidente de su Consejo de Administración Ejecutiva. En la primera votación, el Dr. Miguel R. Utrilla, de El Salvador, y Rafael Ángel Sierra, de Chile, recibieron 4 votos cada uno y fueron elegidos.

El Presidente saliente Leslie Knox Murray, de Nueva Zelanda, declaró un receso de media hora para realizar consultas privadas entre los delegados, y luego se tomó una segunda votación. El resultado fué el mismo: cuatro en favor de Utrilla, cuatro en favor de Sierra y cuatro abstenciones. Murray recibió el voto de un delegado de un solo voto, el de El Salvador, que fué designado Presidente del Consejo, compuesto de 12 países, para el próximo año.

### ASUNTO DE IMPORTANCIA

**NACIONES UNIDAS, 3. (U.P.)** — La cuestión de Indochina se ha convertido hoy en asunto de gran importancia en las Naciones Unidas por primera vez desde que la resolución de la guerra es la Unión Indochina observadora de las Naciones Unidas, es una estrategia de Estados Unidos para hacer fracasar la Conferencia de Ginebra y justificar su intervención en la guerra indochina.

El delegado soviético Semyon K. Tsarapkin, formuló una denuncia ante el Consejo de Seguridad al anunciar que la Unión Indochina para que se envíen "observadores de la paz" a su territorio para que desde allí vigilen el avance comunista en Indochina.

"Es necesario hacer notar —dijo Tsarapkin— que la cuestión del restablecimiento de la paz en Indochina es considerada en la Conferencia de Ginebra por los Ministros de Relaciones Exteriores de la Unión Soviética, Estados Unidos, República Popular China, Francia y el Reino Unido, y los gobiernos que son miembros permanentes del Consejo de Seguridad, así como por otros gobiernos interesados.

La consideración por el Consejo de Seguridad de la cuestión planteada por el representante de Thailandia no sólo no facilitará el restablecimiento de la paz en Indochina, sino que hasta puede servir para impedir la feliz solución de ese problema en la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de Ginebra. Ese es un fin que persiguen ciertos círculos agresivos, particularmente en Estados Unidos, con el propósito de preparar el terreno para ampliar la intervención armada extranjera en Indochina."

Pese a las acusaciones soviéticas, el Consejo de Seguridad resolvió por 10 votos contra 1 incluir el pedido de Thailandia en su agenda para debatirlo ampliamente.

## Venezuela pide el traslado de la O. de aviación civil

**MONTREAL, 3. (U.P.)** — Una iniciativa latinoamericana para sacar de Montreal a la organización internacional de la aviación civil, provocó una acalorada discusión al iniciar la sesión de la Conferencia de las Naciones Unidas, al que pertenecen 63 países, su octava asamblea anual.

Los observadores, sin embargo, consideran que la iniciativa tiene pocas probabilidades de éxito, ya que ha sido propuesta en los resultados en casi todas las reuniones anuales de la organización, desde que fué establecida aquí en 1947. La resolución, que favorece la mudanza, posiblemente a Sud o Centro América, ha sido mantenida por numerosos países pequeños, cuyos delegados han tenido siempre dificultades para hacer frente al alto costo de la vida en Montreal. También se quejan de que en Montreal, los latinoamericanos se encuentran a merced de los países anglosajones.

Julio M. Chalaroff Urbina, delegado de Venezuela, dijo en la sesión pública inaugural que su país apoyará la iniciativa de la mudanza, pero que lo consideramos que no se ha dado a Estados Unidos la libertad que deben tener.

Añadió que, aunque Montreal es la metrópolis del Canadá francés, y la mayor ciudad de lengua francesa después de París, muchos emigrados de la zona de habla francesa en la ciudad, y el país como un todo, no han sido beneficiados por la iniciativa.

"No somos intelectualmente inferiores en Sudamérica, como se nos ha tratado de hacer creer que tenemos riqueza económica, política y espiritual."

El gobierno canadiense construyó un edificio de 5.000.000 de dólares para la organización hace varios años y le alquila varios pisos del mismo edificio para el uso de la organización.

La Asociación Internacional de Transportes Aéreos, que representa a las líneas aéreas, por las que circulan cientos de miles y numerosas otras firmas. Si la organización fuera que mudarse de Montreal, tendrían que mudarse también los cientos de miles de funcionarios que trabajan en la zona de la línea aérea "Sabena", cerca de las fronteras de Austria, Yugoslavia y Hungría, y mató a un tripulante e hirió a otros dos.

Las autoridades austríacas de este aeropuerto, donde aterrizó el aparato averiado, dijeron que los tripulantes supervivientes fueron trasladados a un hospital y que un Caza Mig 6 "tipo antiguo", de construcción rusa. Despucho de prensa no confirmados dicen que el agresor estaba marcado con una estrella roja y se acercó a su víctima de la dirección de Hungría, que tiene régimen comunista.

La Embajada Británica en Viena, comunicó que el aparato averiado aterrizó en la zona británica de Austria con el cadáver y dos heridos. Otro tripulante británico resultó ileso.

Las autoridades austríacas manifestaron que la agresión tuvo lugar cerca de la población fronteriza Yugoslava de Curska-Solbota, a unos 14 kilómetros de la zona de la línea aérea de Austria.

Se cree que los rusos tienen unos 200 Caza Mig de tipo antiguo, que están siendo enviados a Austria y que además han suministrado otros a las fuerzas aéreas húngaras.

Otro aparato de Sabena que salió de Múnich, Austria, y se acercó a su víctima de la dirección de Hungría, que tiene régimen comunista.

La Embajada Británica en Viena, comunicó que el aparato averiado aterrizó en la zona británica de Austria con el cadáver y dos heridos. Otro tripulante británico resultó ileso.

Las autoridades austríacas manifestaron que la agresión tuvo lugar cerca de la población fronteriza Yugoslava de Curska-Solbota, a unos 14 kilómetros de la zona de la línea aérea de Austria.

Se cree que los rusos tienen unos 200 Caza Mig de tipo antiguo, que están siendo enviados a Austria y que además han suministrado otros a las fuerzas aéreas húngaras.

Otro aparato de Sabena que salió de Múnich, Austria, y se acercó a su víctima de la dirección de Hungría, que tiene régimen comunista.

La Embajada Británica en Viena, comunicó que el aparato averiado aterrizó en la zona británica de Austria con el cadáver y dos heridos. Otro tripulante británico resultó ileso.

Las autoridades austríacas manifestaron que la agresión tuvo lugar cerca de la población fronteriza Yugoslava de Curska-Solbota, a unos 14 kilómetros de la zona de la línea aérea de Austria.

Se cree que los rusos tienen unos 200 Caza Mig de tipo antiguo, que están siendo enviados a Austria y que además han suministrado otros a las fuerzas aéreas húngaras.

Otro aparato de Sabena que salió de Múnich, Austria, y se acercó a su víctima de la dirección de Hungría, que tiene régimen comunista.

La Embajada Británica en Viena, comunicó que el aparato averiado aterrizó en la zona británica de Austria con el cadáver y dos heridos. Otro tripulante británico resultó ileso.

Las autoridades austríacas manifestaron que la agresión tuvo lugar cerca de la población fronteriza Yugoslava de Curska-Solbota, a unos 14 kilómetros de la zona de la línea aérea de Austria.

Se cree que los rusos tienen unos 200 Caza Mig de tipo antiguo, que están siendo enviados a Austria y que además han suministrado otros a las fuerzas aéreas húngaras.

Otro aparato de Sabena que salió de Múnich, Austria, y se acercó a su víctima de la dirección de Hungría, que tiene régimen comunista.

La Embajada Británica en Viena, comunicó que el aparato averiado aterrizó en la zona británica de Austria con el cadáver y dos heridos. Otro tripulante británico resultó ileso.

Las autoridades austríacas manifestaron que la agresión tuvo lugar cerca de la población fronteriza Yugoslava de Curska-Solbota, a unos 14 kilómetros de la zona de la línea aérea de Austria.

Se cree que los rusos tienen unos 200 Caza Mig de tipo antiguo, que están siendo enviados a Austria y que además han suministrado otros a las fuerzas aéreas húngaras.

Otro aparato de Sabena que salió de Múnich, Austria, y se acercó a su víctima de la dirección de Hungría, que tiene régimen comunista.

La Embajada Británica en Viena, comunicó que el aparato averiado aterrizó en la zona británica de Austria con el cadáver y dos heridos. Otro tripulante británico resultó ileso.

## HUBO ACUERDO EN GINEBRA PARA QUE LAS NACIONES UNIDAS FISCALICEN LA TREGUA

**GINEBRA, 3. (Unite).** — Francia y Vietnam propusieron hoy que las Naciones Unidas fiscalicen la tregua en Indochina, si se llega a ello por el bloque comunista rechazó de plano la proposición.

Cuatro horas y diez minutos duró la infructuosa sesión y su momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

momento más delicado se registró al finalizar cuando el delegado vietnamita Pham Van Don atacó enconadamente a Francia y a su delegación. Tales proposiciones alcanzó la investitura de George Bidault, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, que se puso a discutir con el vietnamita que existen reglas de

## La síntesis telegráfica

• REGRESO. — RIO DE Janeiro, 3. (UP).

El Presbítero de la Librería Camille Chaumon, su esposa y comitiva se detuvieron brevemente en el aeropuerto de Galeão, en vuelo de regreso a su país, la Argentina y el Uruguay.

• EL ALCOHOLISMO. — Londres, 3. (UP). Los jóvenes británicos de 18 a 21 años tienen hoy una tendencia tres veces mayor a embriagarse que sus padres, según afirma un consejo de investigación económica en un informe dado a conocer hoy.















[illegible]

Brasil 75 y el defensor del título, el 12. Inglaterra, aunque elegida en un escrutinio por muy pocos votos, los científicos deportivos fueron importantes en la encuesta sobre los primeros puestos, adjudicándose al primero el 3 para el segundo, dos para el tercero y uno para el cuarto.

No menos de 11 de los 34 países se declararon categóricamente en contra de Hungría. Expresaron que los deportistas desplazarian con seguridad a los uruguayos, debido a que ellos podrian coordinar las mejores caracteristicas del juego sudamericano y el juego fisico de la ciencia húngara.

Los jugadores con los más ligeros movimientos y los que mejor manejan la pelota en el mundo. Además de los cronistas que los húngaros han a-

Ucrania, pero la mayoría de los puntos de acceso y de tránsito de los más de 10 millones de los ucranianos que viven en el este de Ucrania aumentado los suyos, y en el caso del campo de Ucrania en Sina tres a tres, habiendo recibido votos (cada uno) como para su primer paso.

Los comunistas consideraron a Brasil en el tercer lugar, siete en el segundo y 10 en el tercero. El heroísmo de Brasil, el país de América Latina, el país de los que en su grupo deberá enfrentar a su vez a Yugoslavia y México, ya que por lo general, los comunistas de América serie. Además se les considera excelentes para el trabajo, y finalmente, una técnica muy superior al resto.

En consecuencia, únicamente cinco países sostienen que Ucrania retendrá la Copa Jules Rimet, la cual ya ha pasado a manos de los comunistas de Brasil en el segundo lugar y cuatro en el tercer

críticos mencionaron los 33 votos que el redactor de la revista, por lo tanto, para la historia y Checoslovaquia.

Ucrania fue el tercer lugar por Brasil por 27; por los 35; Italia por 30; Argentina por 27; y los tres adjudicados a México, mientras que los comunistas de América experta vinieron en el quinto lugar, y ellos los comunistas del toro de los comunistas para recibirlos.

	PI	PG
1º ESPAÑA	9	7
2º PORTUGAL	8	7
3º ITALIA	8	7
4º GERMANY	8	7
5º YUGOSLAVIA	10	6
6º INGLATERRA	10	6
7º FRANCIA	10	3
8º SUÍZA	10	3
9º NORUEGA	7	3
10º HUNGRÍA	7	3
11º URUGUAY	8	3
12º ARGENTINA	8	3
13º CHILE	8	3
14º PERÚ	8	3
15º RUSSIA	8	3
16º DINAMARCA	9	1

	PP.	PC.	FC.
0	6	18	0
0	1	16	0
0	0	11	2
2	2	14	6
4	4	1	10
4	3	10	10
2	2	7	6
3	3	8	9
1	1	3	7
0	0	7	11
0	5	6	10
0	5	6	10
0	6	2	12
0	8	2	12
0	8	2	10

**CARLO CARRÀ - "NATURALEZA MUERTA"**

El mundo de la pintura de Benjamín Palencia, en su esencia, la rigurosa composición de las cosas. Para recrear una atmósfera, un momento en la vida, la rigurosa composición de las cosas. Para recrear una atmósfera, un momento en la vida, la rigurosa composición de las cosas. Para recrear una atmósfera, un momento en la vida, la rigurosa composición de las cosas.

ador de la flam-  
 embargo, hay al-  
 característico en  
 eno e cador de  
 la distancia al  
 su aparición de  
 el hallazgo plasti-  
 en el que se com-  
 pñor que como  
 mente todas las  
 de la obra de  
 EDONDELA  
 de elcta original-  
 persona en  
 en el acorde y  
 empazo, Redonda

caligrafía en-  
cional en la  
comunicación  
natural e  
la firma de  
lección de  
ictórico y al  
e sublimación  
ictórico mis-  
e el "Retrato  
in" dado por  
ia que mues-  
ud ese genio  
la sugerencia,  
entro de la luz  
e fué Eugene  
LERI LOPEZ.







# "O CANGACEIRO", FOLKLORE AMERICANO EN EL CINE

QUIEN haya recorrido la hermosa carretera que se le denomina ciudad de San Pablo con el puerto y balneario de Santos, habrá notado, sin duda, que a pocos kilómetros de la gran urbe brasileña, un gran pedregal luce en su entrada, el nombre de los estudios cinematográficos Vera Cruz S. A.

En 1951 ese bien ubicado lugar había sido elegido por la productora para construir una especie de ciudad cinematográfica. No había choler que no señalara al turista, con indisimulado orgullo, los grandes letreros que anunciaban las aspiraciones de la primera compañía productora brasileña.

La Sociedad Anónima Vera Cruz, creada años antes por un grupo de fuertes capitalistas paulistas, demoró mucho tiempo en producir films en forma permanente. Sus primeras realizaciones crecieron de toda entidad y no abandonaron el territorio patrio.

El gran impulso de Vera Cruz se debió a Alberto Cavalcanti. Este brasileño que había producido y dirigido películas en Inglaterra y Francia durante muchos años, llegó a San Pablo en 1949, invitado para pronunciar un ciclo de conferencias sobre cine en el Museo de Arte Moderno. El directorio de la compañía conocía muy bien la capacidad y los triunfos de Cavalcanti y ofrecieron entonces la dirección general de la producción de los estudios paulistas.

Cavalcanti estuvo apenas un año en su puesto. Diferencias con el grupo económico que regía los destinos de la empresa determinaron su alejamiento en beneficio de los esfuerzos oficiales que le encargaron la organización del Instituto Nacional de Cine.

De su labor en Vera Cruz, Cavalcanti dejó dos films de largo metraje: *Caicara y Terra e Sempre Terra*, y dos documentales: *Painel*, sobre una pintura de Portinari, y *Volta Redonda*, que detalla la industria del acero ubicada en un paraje del mismo nombre.

Esta obra dio el salto. Con ella el Brasil creó y cimentó su industria cinematográfica. Dos grandes compañías productoras ocupan preferente atención: la Vera Cruz y la Kino Filmes S. A.

La primera realizó, luego de las ya mencionadas, *Tico-Tico No Fubá*, *O Cangaceiro* y *Sinha Moca*. La segunda, con Cavalcanti al frente, produjo recientemente la muy comentada *O Canto do Mar*.

*Tico-Tico No Fubá* fue la primera en llegar a nuestras pantallas en forma comercial al ser estrenada por el cine Ambassador no hace muchos meses. La famosa composición de Zequinha de Abreu que recorrió el mundo triunfalmente sirvió de expediente para trazar una vida del músico. No pudo decirse que el tema del film fuera desahogado, porque la biografía de un compositor de amplia repercusión popular permite el cuadro costumbrista y el medio toque nacional que da sabor a una nueva cinematografía. Lo que resultó censurable en cuanto al tema, a pesar de la honesta aclaración que destaca en su comienzo la película misma, era el espíritu literario y novelista que regia la construcción del guión. No era una biografía de Zequinha de Abreu, sino una novela pomposamente y muy lenta en torno a su vida. Los hechos reales se mezclaban con una poderosa fantasía para confeccionar un melodrama bastante contenido al que se le endosaban muchos elementos de cierto sabor típico que defendían el interés y configuraban la meticulosa presencia de una cinematografía.

Técnicamente *"Tico-Tico"* alcanzó una discreta efectividad. El director Adolfo Colla demostró sobriedad e presvia, noción bastante clara del lenguaje y hasta cierta agilidad de narración que el recargado guión no permitía cómodamente. La fotografía llegó a permitirse breves alardes que superó con capacidad técnica plausible, mientras que el sonido y el proceso de laboratorio denotaban progresos incommensurables en comparación con los desastres que anteriormente tuvimos que soportar: ejemplo reciente: "Fuego en la ropa", estrenada en el cine Victory en julio del año pasado.

*"O Cangaceiro"*, segunda expresión importante que nos llega del país vecino, difiere totalmente de la anterior en su espíritu. La trágica y célebre historia de los bandidos que dominaron el norte del Brasil durante muchos años sirve de expediente para que el cine paulista ofrezca una obra que denota ya un criterio cinematográfico muchas veces maduro en su encuadrado en una tendencia que desea subrayar lo nacional.

Cuando las cinematografías extranjeras llegaron hasta el inmenso territorio brasileño, circunscribiendo su acción a las inolvidables bellezas de su capital y la repetida atracción turística de su carnaval. El espíritu de su pueblo, su forma de vida, sus realidades concretas, fueron siempre olvidadas y cuando se las enfocó, se plasmaron con una falsedad irritante.

Lima Barreto pudo en 1952, convertir en realidad una idea argumental que desde hacía tiempo ocupaba su atención. La compañía Vera Cruz puso a su disposición siete millones de cruzeiros y la buena voluntad para solucionar todos los problemas técnicos que la filmación iría presentando.

Barreto, conocido mundialmente por su documental *"Santuário"*, que fuera presentada en la Mostra de Veneza de 1951 y que exhibió el SODRE en su actual Festival Internacional de Cine Documental y Experimental, penetró en el mundo de la pantalla por una inquietud que le llevó a realizar varios films de propaganda política, llegando luego al terreno documental.

Si bien desconocemos su anterior film sobre un mural de Portinari titulado *"Painel"*, la reciente presentación de *"Santuário"* permitió juzgar los aciertos de un director que se puso en contacto con una obra de arte y la trató cinematográficamente con soltura y equilibrio expresivo.

De *"Santuário"* a *"O Cangaceiro"* el salto es grande. No puede decirse que sea mortal, porque Lima Barreto superó la mayor parte de las dificultades y demuestra que es capaz de concebir y realizar una gran pintura de una realidad típicamente nacional.

El tema del film es conocido. El capitán Galdino gobierna a su aljibe una banda de salteadores y siembra pánico en la región. El gobierno del lugar nada puede contra el feroz bandido que asalta pueblos, roba mujeres y mata al primero que trate de hacerle frente. En una

de sus correrías captura a una maestra con el fin de pedir un rescate a las autoridades. Teodoro, lugarteniente del feroz capitán Galdino, se enamora de ella y la ayuda a escapar del cuartel de la banda. Cuando están por llegar al pueblo la joven se salva y los bandidos mueren.

Este argumento pertenece al propio Lima Barreto, quien escribió también el guión de la película. Sólo en materia de diálogos pidió colaboración a la escritora Rachel de Queiroz. No puede decirse que el pensamiento argumental de Barreto no ofrezca ídolos resquicios a la crítica. Por el contrario, se puede comprender claramente que el film trata dos enfoques distintos: uno es realista y sincero, el otro es novelesco y falso.

Cuando Barreto, como guionista y director, maneja el ambiente, trata los tipos, detalla los costumbres bárbaros, selecciona el folklore y se detiene en la figura del capitán Galdino, que ser los más numerosos de la película, Lima Barreto actúa con seguridad y plena conciencia del lenguaje cinematográfico. Quiso un western en su contenido y en su forma y aquí está *"O Cangaceiro"* para dar testimonio de una cinematografía con auténtico sabor nacional.

Claro que Barreto tuvo —y él mismo lo reconoce— fuentes de inspiración en el espíritu y en la forma de su obra. En el contenido amistoso de sus personajes se encuentra el conocimiento detenido y hasta profundo de toda una época. En escenografía, ambientación y vestuario, Barreto recibió la enseñanza del pintor Carybé, especialista en temas folklóricos y populares. Además estudió e investigó el vivir del cangaceiro valiéndose del testimonio vivo de la gente de pueblo que sobrevivió al terrible azote del banditismo.

Barreto sabe que el cine es un arte de conjunto, y por eso, sus colaboradores fueron seleccionados con especial cuidado. La música de Ze de Norte revela a un especialista sagaz y de gran versación en la materia para exhumar viejas y nostálgicas canciones que denotan la influencia característica de la tierra en que nacieron.

No olvidó tampoco Barreto que el lenguaje del cine se determina por el montaje que reúne los trozos de buenas imágenes. En este sentido, la comprensión que recibió por parte del iluminador Chick Fowle, del operador Ronald Taylor y del compaginador O. Hafenrichter, debe considerarse inapreciable. Todos ellos sirvieron sus oficios con conciencia filma superior y obtuvieron una factura formal, por momentos brillante, plante, precisa y rica en emoción.

Lima Barreto ha denunciado, pues, con vigor anímico y formal el caso del "cangaceiro". Es lógico que el oprimido y desheredado se rebeló contra una organización social y burocrática que tolera la libertad individual como letra muerta de una ley o como principio nebuloso de una estructura política. Por eso, el cangaceiro aparece como inexplicable campeón de la libertad que no tolera la ley para los animales, es el orden interno y lucha a muerte con la fuerza política. En el norte del Brasil, donde interminables años no

pasaron de pasar desapercibidos; es por eso que la actuación entre nosotros de Jorge Demus, señaló en esta temporada un límite al arte de la supresión de exterior de la obra de arte.

Entre tanto, *"O Cangaceiro"* revela presencia y no se conforma con el promisorio futuro.

C. R. Ch.

Confesamos los que tuvimos oportunidad de escuchar en aquella ocasión, que si bien creíamos en las posibilidades de Demus, no dimos a su actuación la importancia que las circunstancias requerían, pero a pesar de todo, nos parece que el planista, en esta oportunidad ha superado en calidad y eficiencia, quizá atribuida a su mayor madurez artística, su ya señalada actuación del debut entre nosotros.

Sus recitales Bach, han sido una prueba fehaciente de su integridad como pianista y como músico, pocas veces se da el caso de un artista de su juventud que aborde con plena conciencia y corrección el ejemplo de una forma tan en boca de todos estos tiempos. El Bach músico excede claramente al Bach profesor; pero por otra parte y para traer a colación un ejemplo dentro de la historia de la música, los estudios de Chopin (no son acaso y en cierto modo también obras didácticas) pero nada dudamos de excluirlos de su limitación a tal campo.

Las fugas de Bach, lejos del rigor y aridez escolástica, son tratadas con una libertad y una amplitud tales, que aumentan considerablemente el interés de tal género de composiciones.

Hemos de decir dos palabras de Demus como ejecutante. No es una novedad —se ha destacado unánimemente— que reúna todas las condiciones necesarias para ser un excelente pianista. Este concepto puede, naturalmente, dar cabida a equívocos. Cuando afirmamos tal cosa, nos estamos refiriendo al artista que condensa en sí y en un perfecto equilibrio, las dos cualidades básicas del pianista: el ejecutante y el músico. Na-

te contra tal manera de ver las cosas, sustituyendo el sistema por otro que igualaba las intenciones, defectuosas de por sí en los viejos cánones de afinación utilizados hasta entonces.

Por otra parte, esta obra es sin duda una magnífica síntesis de la supresión de exterior de la obra de arte.

Es obvio que en Demus no sucede nada de esto. Apesar de no ser un técnico brillante —lo cual no es siempre un defecto—, juegan los percursos en la vida especulativa —puede un escuela pianística lo suficientemente segura como para sortear sin dificultades los más intrincados pasajes; pero ¿qué músico? no dudamos en afirmar que aquí reside la principal virtud de Demus: un pensamiento depurado, una sensibilidad singular, que unida a una musicalidad innata, constituyen un ejemplo harto eficiente para comprender los más difíciles caminos del sentido que encierra cada una de las obras que aborda. Su Bach no fue como el de tantos otros un mero ejercicio de técnica pianística, un "tour de force" como un poco despectivamente señalo algún sector de nuestra prensa; fue un Bach de la más auténtica calidad, el ejemplo, y aún aquellos reacios a la música del maestro alemán, sintieron con un fácil es aborarlo cuando hay un intermediario que nos hace ver con tanta claridad el profundo pensamiento del músico.

Además de todo esto, nuestro Jorge Demus es una nueva faceta de su personalidad: nos referimos a su actuación al frente de un pequeño conjunto de cuerdas, interpretando tres conciertos para clave y orquesta (transcritos para piano) del genio de Eisenbach. Como es fácil comprender, en tales circunstancias la calidad de solista se aboraba a la de director; por eso no tenemos mayor incógnita en ella. Por otra parte en ocasiones como estas y por los mismos motivos, que hemos señalado, el papel de conductor se encuentra conside-

El aspecto técnico que ha adquirido la música desde Bach o nuestros días, no es conveniente la utilización del clave, instrumento para el que originalmente solista de dichas obras, y su sustitución por el piano permite no solo un mejor desenvolvimiento del ejecutante, sino también un más adecuado equilibrio entre este y el cuerpo instrumental. En este plano tales versiones resultaron indubitablemente favorecidas y el equilibrio a que aludimos fue latente a lo largo de toda la ejecución, contrariamente a los resultados otras veces en nuestro medio, cuando media la oposición del clave y la orquesta.

Estos conciertos de Bach, en otro plano, constituyen nuevos y significativos triunfos de Demus. Estas obras, algunas de las cuales eran de las más notables solistas de la pluma de Bach en este género, contrariamente a su carácter exige la solución de series problemas en el campo interpretativo para que se pongan de manifiesto algunos de sus elementos fundamentales: el estilo, la profundidad del mensaje y el respeto justo de la medida. La ejecución fue clara y sencilla como bien lo exige la naturaleza de la partitura, sin elementos retóricos ni rebuismos que conspiran contra la comunicación directa que el músico ha querido hacer llegar hasta el oyente.

La tarea de Demus en este profuso ciclo entre nosotros merece destacarse sobre todo por su ejemplar claridad y respeto de las formas clásicas. No es corriente que un pianista aborde Bach en la primera etapa de su carrera de virtuoso, con la que lo hace el pianista vienés.

Si bien no somos partidarios de los ejecutantes especializados, en estos casos podemos nosotros que consiguieron en manifestaciones de esta índole.

J. M.

CHARLES Morgan es un escritor de gran distinción que, en una prosa inglesa de exquisita factura, encierra pensamientos que, con frecuencia, son difíciles de expresar sin confusión. A su juicio, es uno de los mejores ensayistas británicos, del que siempre caben esperar ciertos, pulcros y donosos comentarios sobre muchos problemas actuales, como la responsabilidad moral del artista en la sociedad, las inmisericordias en la libertad de pensamiento y otros temas similares.

Antes de la guerra, y durante muchos años, Morgan reveló grandes dotes de inteligencia como crítico de *"The Times"*, y es hombre muy competente en cuestiones teatrales. Pero, aunque ha escrito obras sobre asuntos importantes, difícilmente se le podría llamar un gran dramaturgo. La deficiencia no está tanto en los temas como en la insuficiente habilidad para lograr que el público acepte las tesis expuestas. Y eso es, en definitiva, lo que importa: no si el argumento es plausible o falso, sino que, en el calor y la ilusión de la representación escénica, nos llegue a conquistar aunque sólo sea temporalmente. De todas formas, *"The Flashing Stream"* y, con más éxito aún, *"The River Line"* (sobre la lealtad, tema difícilísimo) nos dejaron con materia de conversación al abandonar el teatro.

## UN ARGUMENTO DE ACTUALIDAD

Charles Morgan ha logrado el mismo efecto en *"The Burning Glass"* (1), obra presentada recientemente en el Teatro Apolo de Londres, si bien la acogida que se le dispensó distó de ser unánime en el elogio. El asunto es de candente actualidad: el enorme problema moral planteado por esa nueva fuerza sobre la naturaleza, a la que se ha dado el nombre de bomba atómica. Dice Morgan: "Y serán muchos los que estén de acuerdo con él, especialmente entre los humanistas chapados a la antigua —que esa nueva fuerza no es simplemente una nueva manifestación de la misma clase de poder representada por el invento de la máquina de vapor (el "progreso"), tal y como nuestros padres entendieron esa palabra, sino algo radicalmente diferente, y que el haberla dejado pasar — como han hecho los hombres de ciencia — a manos de gente que pudiera carecer de la responsabilidad moral necesaria para utilizarla prudentemente, constituye una traición a la humanidad y debe ser denunciado como tal."

La ciencia, dice el autor por labios del protagonista —un personaje bastante corriente en nuestros tiempos, el Científico Con Conciencia— debiera ser una fuente de sabiduría, y no un manantial de poder ilimitado. El argumento pudiera remontarse a Prometeo, pero, en este caso, se desarrolla en el ambiente plácido del salón de una casa de campo moderna, próxima a Londres, donde el joven hombre de ciencia vive con su esposa, su madre y un ayudante que lo auxilia en sus trabajos de investigación acerca de los fenómenos atmosféricos. Casi por accidente, el científico realiza un invento mediante el cual se pueden concentrar los rayos de sol, en la estratosfera, de forma que quien disponga de una deter-

minada fórmula se encontrará en situación parecida (aunque en gigantesca escala) a la del muchacho que, con un cristal de aumento, utiliza el sol estival para quemar pedazos de madera o flores. El invento podría reducir a brasas toda la Ucrania o hacer hervir el lago de Ginebra.

En consecuencia, ese hombre pacífico, enamorado de su mujer y de su hogar, se ve convertido en un semidiós, en el tipo de individuo observado por los espías, al que los totalitarios quisieran secuestrar y al que un primer ministro va a visitar precipitadamente. El debate —que se desliza en una prosa fría, casi marmórea, repleta de aforismos y frases epigramáticas— versa sobre si el científico debe permitir que su invento, *The Burning Glass* (El Espejo Ustorió) pase a manos de los políticos, o si la humanidad no tiene todavía bastante madurez para disponer de una fuerza tan inmensa por la que se debe conservar el secreto hasta que muera con su propio invento. Este y su esposa son los únicos que lo conocen.

La versión integral de los cuarenta y ocho preludios y fugas del *"Clave bien temperado"* de Bach, no es, naturalmente, un acontecimiento musical al que estemos acostumbrados, y si significamos dentro de nuestra ambiente cultural, ni en cualquier centro artístico del mundo puede pasar desapercibido; es por eso que la actuación entre nosotros de Jorge Demus, señaló en esta temporada un límite al arte de la supresión de exterior de la obra de arte.

Entre tanto, *"O Cangaceiro"* revela presencia y no se conforma con el promisorio futuro.

C. R. Ch.

Confesamos los que tuvimos oportunidad de escuchar en aquella ocasión, que si bien creíamos en las posibilidades de Demus, no dimos a su actuación la importancia que las circunstancias requerían, pero a pesar de todo, nos parece que el planista, en esta oportunidad ha superado en calidad y eficiencia, quizá atribuida a su mayor madurez artística, su ya señalada actuación del debut entre nosotros.

Sus recitales Bach, han sido una prueba fehaciente de su integridad como pianista y como músico, pocas veces se da el caso de un artista de su juventud que aborde con plena conciencia y corrección el ejemplo de una forma tan en boca de todos estos tiempos. El Bach músico excede claramente al Bach profesor; pero por otra parte y para traer a colación un ejemplo dentro de la historia de la música, los estudios de Chopin (no son acaso y en cierto modo también obras didácticas) pero nada dudamos de excluirlos de su limitación a tal campo.

Las fugas de Bach, lejos del rigor y aridez escolástica, son tratadas con una libertad y una amplitud tales, que aumentan considerablemente el interés de tal género de composiciones.

Hemos de decir dos palabras de Demus como ejecutante. No es una novedad —se ha destacado unánimemente— que reúna todas las condiciones necesarias para ser un excelente pianista. Este concepto puede, naturalmente, dar cabida a equívocos. Cuando afirmamos tal cosa, nos estamos refiriendo al artista que condensa en sí y en un perfecto equilibrio, las dos cualidades básicas del pianista: el ejecutante y el músico. Na-

te contra tal manera de ver las cosas, sustituyendo el sistema por otro que igualaba las intenciones, defectuosas de por sí en los viejos cánones de afinación utilizados hasta entonces.

Por otra parte, esta obra es sin duda una magnífica síntesis de la supresión de exterior de la obra de arte.

Es obvio que en Demus no sucede nada de esto. Apesar de no ser un técnico brillante —lo cual no es siempre un defecto—, juegan los percursos en la vida especulativa —puede un escuela pianística lo suficientemente segura como para sortear sin dificultades los más intrincados pasajes; pero ¿qué músico? no dudamos en afirmar que aquí reside la principal virtud de Demus: un pensamiento depurado, una sensibilidad singular, que unida a una musicalidad innata, constituyen un ejemplo harto eficiente para comprender los más difíciles caminos del sentido que encierra cada una de las obras que aborda. Su Bach no fue como el de tantos otros un mero ejercicio de técnica pianística, un "tour de force" como un poco despectivamente señalo algún sector de nuestra prensa; fue un Bach de la más auténtica calidad, el ejemplo, y aún aquellos reacios a la música del maestro alemán, sintieron con un fácil es aborarlo cuando hay un intermediario que nos hace ver con tanta claridad el profundo pensamiento del músico.

Además de todo esto, nuestro Jorge Demus es una nueva faceta de su personalidad: nos referimos a su actuación al frente de un pequeño conjunto de cuerdas, interpretando tres conciertos para clave y orquesta (transcritos para piano) del genio de Eisenbach. Como es fácil comprender, en tales circunstancias la calidad de solista se aboraba a la de director; por eso no tenemos mayor incógnita en ella. Por otra parte en ocasiones como estas y por los mismos motivos, que hemos señalado, el papel de conductor se encuentra conside-

# UNA OBRA TEATRAL ESTRENADA EN LONDRES QUE OBLIGA A MEDITAR



Una escena de la obra de Charles Morgan *"The Burning Glass"*, presentada en el Teatro Apolo de Londres. En la fotografía vemos a los artistas Faith Brook, Dorothy Green, Michael Goodliffe y Laurence Naismith.

## EL DILEMA DE UNA ESPOSA

En el segundo acto, muy interesante desde el punto de vista teatral —y casi al estilo de Edgar Wallace— el joven científico llega, de hecho, a ser secuestrado por... algún enemigo del país. En tales circunstancias debe ceder la esposa ante la insistencia del primer ministro y facilitarle el secreto. Conociendo la manera de pensar de su marido, y siendo una mujer de una lealtad casi patológica, se niega a revelar el descubrimiento, y lo único que permite es que la máquina sea utilizada para efectuar una demostración con el fin de atemorizar al enemigo y obligarlo a que devuelva al inventor secuestrado. Cuando éste regresa, tras la eficaz demostración de que Inglaterra posee el Espejo Ustorió, aprueba la decisión de la esposa.

Quiérase como yo, se hayan formado pensando en el progreso como nos lo presentaba H. G. Wells, llegará a la conclusión de que lo que se debe hacer es prohibir el empleo de una fuerza así como arma de

guerra y tratar de aprovecharla para fines de paz, con vistas a eliminar actividades tan arduas como el trabajo en las minas de carbón. En otras palabras, aprovechar el espejo ustorió para que nos caliente el agua del baño. Pero el personaje de Morgan llega a la conclusión diametralmente opuesta... y es posible que cualquiera que hubiese sido secuestrado por "totalitarios" compararía sus puntos de vista. Dice el inventor que su descubrimiento debe ser utilizado para fines defensivos contra los totalitarios, pues si éstos ganasen la guerra desaparecería la civilización; pero que no debe ser empleado para fines de paz, pues el hombre podría llegar a ensorberse demasiado.

Es posible que la obra fuera más convincente si los personajes fuesen presentados en un tono más humorístico, como el de muchos de los creados por Bernard Shaw. Los tipos que nos presenta Morgan —con la sola excepción del espía (casi arrancado de Edgar Wallace) y del primer ministro— son curiosamente irracionales. El protagonista es un muñeco, la esposa y la madre de una bondad tan superlativa que resulte suprahumana, todos ellos, como el ayudante, como meramente unas figuras escénicas plausibles en las que dejamos de creer tan pronto como cae el telón. Tal es que no lo hemos hecho antes.

Pero se sale del teatro con un tema de conversación; aunque sólo sea para decir que su argumento tan promisorio no ha llegado a traducirse en un drama muy vivo.

PHILIP HOPE WALLACE.  
(Crítico teatral de los periódicos británicos *"The Manchester Guardian"* y *"The Times and Herald"*).

El aspecto técnico que ha adquirido la música desde Bach o nuestros días, no es conveniente la utilización del clave, instrumento para el que originalmente solista de dichas obras, y su sustitución por el piano permite no solo un mejor desenvolvimiento del ejecutante, sino también un más adecuado equilibrio entre este y el cuerpo instrumental. En este plano tales versiones resultaron indubitablemente favorecidas y el equilibrio a que aludimos fue latente a lo largo de toda la ejecución, contrariamente a los resultados otras veces en nuestro medio, cuando media la oposición del clave y la orquesta.

Estos conciertos de Bach, en otro plano, constituyen nuevos y significativos triunfos de Demus. Estas obras, algunas de las cuales eran de las más notables solistas de la pluma de Bach en este género, contrariamente a su carácter exige la solución de series problemas en el campo interpretativo para que se pongan de manifiesto algunos de sus elementos fundamentales: el estilo, la profundidad del mensaje y el respeto justo de la medida. La ejecución fue clara y sencilla como bien lo exige la naturaleza de la partitura, sin elementos retóricos ni rebuismos que conspiran contra la comunicación directa que el músico ha querido hacer llegar hasta el oyente.

La tarea de Demus en este profuso ciclo entre nosotros merece destacarse sobre todo por su ejemplar claridad y respeto de las formas clásicas. No es corriente que un pianista aborde Bach en la primera etapa de su carrera de virtuoso, con la que lo hace el pianista vienés.

Si bien no somos partidarios de los ejecutantes especializados, en estos casos podemos nosotros que consiguieron en manifestaciones de esta índole.

J. M.

El aspecto técnico que ha adquirido la música desde Bach o nuestros días, no es conveniente la utilización del clave, instrumento para el que originalmente solista de dichas obras, y su sustitución por el piano permite no solo un mejor desenvolvimiento del ejecutante, sino también un más adecuado equilibrio entre este y el cuerpo instrumental. En este plano tales versiones resultaron indubitablemente favorecidas y el equilibrio a que aludimos fue latente a lo largo de toda la ejecución, contrariamente a los resultados otras veces en nuestro medio, cuando media la oposición del clave y la orquesta.

Estos conciertos de Bach, en otro plano, constituyen nuevos y significativos triunfos de Demus. Estas obras, algunas de las cuales eran de las más notables solistas de la pluma de Bach en este género, contrariamente a su carácter exige la solución de series problemas en el campo interpretativo para que se pongan de manifiesto algunos de sus elementos fundamentales: el estilo, la profundidad del mensaje y el respeto justo de la medida. La ejecución fue clara y sencilla como bien lo exige la naturaleza de la partitura, sin elementos retóricos ni rebuismos que conspiran contra la comunicación directa que el músico ha querido hacer llegar hasta el oyente.

La tarea de Demus en este profuso ciclo entre nosotros merece destacarse sobre todo por su ejemplar claridad y respeto de las formas clásicas. No es corriente que un pianista aborde Bach en la primera etapa de su carrera de virtuoso, con la que lo hace el pianista vienés.

Si bien no somos partidarios de los ejecutantes especializados, en estos casos podemos nosotros que consiguieron en manifestaciones de esta índole.

J. M.

El aspecto técnico que ha adquirido la música desde Bach o nuestros días, no es conveniente la utilización del clave, instrumento para el que originalmente solista de dichas obras, y su sustitución por el piano permite no solo un mejor desenvolvimiento del ejecutante, sino también un más adecuado equilibrio entre este y el cuerpo instrumental. En este plano tales versiones resultaron indubitablemente favorecidas y el equilibrio a que aludimos fue latente a lo largo de toda la ejecución, contrariamente a los resultados otras veces en nuestro medio, cuando media la oposición del clave y la orquesta.

Estos conciertos de Bach, en otro plano, constituyen nuevos y significativos triunfos de Demus. Estas obras, algunas de las cuales eran de las más notables solistas de la pluma de Bach en este género, contrariamente a su carácter exige la solución de series problemas en el campo interpretativo para que se pongan de manifiesto algunos de sus elementos fundamentales: el estilo, la profundidad del mensaje y el respeto justo de la medida. La ejecución fue clara y sencilla como bien lo exige la naturaleza de la partitura, sin elementos retóricos ni rebuismos que conspiran contra la comunicación directa que el músico ha querido hacer llegar hasta el oyente.

La tarea de Demus en este profuso ciclo entre nosotros merece destacarse sobre todo por su ejemplar claridad y respeto de las formas clásicas. No es corriente que un pianista aborde Bach en la primera etapa de su carrera de virtuoso, con la que lo hace el pianista vienés.

Si bien no somos partidarios de los ejecutantes especializados, en estos casos podemos nosotros que consiguieron en manifestaciones de esta índole.

J. M.

El aspecto técnico que ha adquirido la música desde Bach o nuestros días, no es conveniente la utilización del clave, instrumento para el que originalmente solista de dichas obras, y su sustitución por el piano permite no solo un mejor desenvolvimiento del ejecutante, sino también un más adecuado equilibrio entre este y el cuerpo instrumental. En este plano tales versiones resultaron indubitablemente favorecidas y el equilibrio a que aludimos fue latente a lo largo de toda la ejecución, contrariamente a los resultados otras veces en nuestro medio, cuando media la oposición del clave y la orquesta.

Estos conciertos de Bach, en otro plano, constituyen nuevos y significativos triunfos de Demus. Estas obras, algunas de las cuales eran de las más notables solistas de la pluma de Bach en este género, contrariamente a su carácter exige la solución de series problemas en el campo interpretativo para que se pongan de manifiesto algunos de sus elementos fundamentales: el estilo, la profundidad del mensaje y el respeto justo de la medida. La ejecución fue clara y sencilla como bien lo exige la naturaleza de la partitura, sin elementos retóricos ni rebuismos que conspiran contra la comunicación directa que el músico ha querido hacer llegar hasta el oyente.

La tarea de Demus en este profuso ciclo entre nosotros merece destacarse sobre todo por su ejemplar claridad y respeto de las formas clásicas. No es corriente que un pianista aborde Bach en la primera etapa de su carrera de virtuoso, con la que lo hace el pianista vienés.

Si bien no somos partidarios de los ejecutantes especializados, en estos casos podemos nosotros que consiguieron en manifestaciones de esta índole.

J. M.

El aspecto técnico que ha adquirido la música desde Bach o nuestros días, no es conveniente la utilización del clave, instrumento para el que originalmente solista de dichas obras, y su sustitución por el piano permite no solo un mejor desenvolvimiento del ejecutante, sino también un más adecuado equilibrio entre este y el cuerpo instrumental. En este plano tales versiones resultaron indubitablemente favorecidas y el equilibrio a que aludimos fue latente a lo largo de toda la ejecución, contrariamente a los resultados otras veces en nuestro medio, cuando media la oposición del clave y la orquesta.

Estos conciertos de Bach, en otro plano, constituyen nuevos y significativos triunfos de Demus. Estas obras, algunas de las cuales eran de las más notables solistas de la pluma de Bach en este género, contrariamente a su carácter exige la solución de series problemas en el campo interpretativo para que se pongan de manifiesto algunos de sus elementos fundamentales: el estilo, la profundidad del mensaje y el respeto justo de la medida. La ejecución fue clara y sencilla como bien lo exige la naturaleza de la partitura, sin elementos retóricos ni rebuismos que conspiran contra la comunicación directa que el músico ha querido hacer llegar hasta el oyente.

La tarea de Demus en este profuso ciclo entre nosotros merece destacarse sobre todo por su ejemplar claridad y respeto de las formas clásicas. No es corriente que un pianista aborde Bach en la primera etapa de su carrera de virtuoso, con la que lo hace el pianista vienés.

Si bien no somos partidarios de los ejecutantes especializados, en estos casos podemos nosotros que consiguieron en manifestaciones de esta índole.

J. M.

El aspecto técnico que ha adquirido la música desde Bach o nuestros días, no es conveniente la utilización del clave, instrumento para el que originalmente solista de dichas obras, y su sustitución por el piano permite no solo un mejor desenvolvimiento del ejecutante, sino también un más adecuado equilibrio entre este y el cuerpo instrumental. En este plano tales versiones resultaron indubitablemente favorecidas y el equilibrio a que aludimos fue latente a lo largo de toda la ejecución, contrariamente a los resultados otras veces en nuestro medio, cuando media la oposición del clave y la orquesta.

Estos conciertos de Bach, en otro plano, constituyen nuevos y significativos triunfos de Demus. Estas obras, algunas de las cuales eran de las más notables solistas de la pluma de Bach en este género, contrariamente a su carácter exige la solución de series problemas en el campo interpretativo para que se pongan de manifiesto algunos de sus elementos fundamentales: el estilo, la profundidad del mensaje y el respeto justo de la medida. La ejecución fue clara y sencilla como bien lo exige la naturaleza de la partitura, sin elementos retóricos ni rebuismos que conspiran contra la comunicación directa que el músico ha querido hacer llegar hasta el oyente.

La tarea de Demus en este profuso ciclo entre nosotros merece destacarse sobre todo por su ejemplar claridad y respeto de las formas clásicas. No es corriente que un pianista aborde Bach en la primera etapa de su carrera de virtuoso, con la que lo hace el pianista vienés.

Si bien no somos partidarios de los ejecutantes especializados, en estos casos podemos nosotros que consiguieron en manifestaciones de esta índole.

J. M.

El aspecto técnico que ha adquirido la música desde Bach o nuestros días, no es conveniente la utilización del clave, instrumento para el que originalmente solista de dichas obras, y su sustitución por el piano permite no solo un mejor desenvolvimiento del ejecutante, sino también un más adecuado equilibrio entre este y el cuerpo instrumental. En este plano tales versiones resultaron indubitablemente favorecidas y el equilibrio a que aludimos fue latente a lo largo de toda la ejecución, contrariamente a los resultados otras veces en nuestro medio, cuando media la oposición del clave y la orquesta.

Estos conciertos de Bach, en otro plano, constituyen nuevos y significativos triunfos de Demus. Estas obras, algunas de las cuales eran de las más notables solistas de la pluma de Bach en este género, contrariamente a su carácter exige la solución de series problemas en el campo interpretativo para que se pongan de manifiesto algunos de sus elementos fundamentales: el estilo, la profundidad del mensaje y el respeto justo de la medida. La ejecución fue clara y sencilla como bien lo exige la naturaleza de la partitura, sin elementos retóricos ni rebuismos que conspiran contra la comunicación directa que el músico ha querido hacer llegar hasta el oyente.

La tarea de Demus en este profuso ciclo entre nosotros merece destacarse sobre todo por su ejemplar claridad y respeto de las formas clásicas. No es corriente que un pianista aborde Bach en la primera etapa de su carrera de virtuoso, con la que lo hace el pianista vienés.

Si bien no somos partidarios de los ejecutantes especializados, en estos casos podemos nosotros que consiguieron en manifestaciones de esta índole.

J. M.

El aspecto técnico que ha adquirido la música desde Bach o nuestros días, no es conveniente la utilización del clave, instrumento para el que originalmente solista de dichas obras, y su sustitución por el piano permite no solo un mejor desenvolvimiento del ejecutante, sino también un más adecuado equilibrio entre este y el cuerpo instrumental. En este plano tales versiones resultaron indubitablemente favorecidas y el equilibrio a que aludimos fue latente a lo largo de toda la ejecución, contrariamente a los resultados otras veces en nuestro medio, cuando media la oposición del clave y la or